Manual do utilizador *(PT)*

para aparelhos com ignição electrónica no controlo remoto

Leia e guarde este documento cuidadosamente

CE

Português

958.007.05.PT

Índice

	pág.
Prefácio	2
1. Introdução	3
2. SEGURANÇA	3
2.1 Observações gerais	3
2.2 Medidas de precaução / instruções de segurança	3
3. Pôr em serviço	4
3.1 A primeira vez	4
3.2 Protecção	4
3.3 Descoloração de paredes e tectos	5
4. Controlo / comando	5
4.1 Receptor	5
4.2 Controlo remoto	7
4.3 Comando alternativo	13
5. Manutenção	13
6. Meio ambiente	14
6.1 Observações gerais	14
6.2 O aparelho	14
7. Garantia	14

Prefácio

Como fabricante de aparelhos para calefacção a gás, DRU desenvolve e produz produtos conforme as mais altas exigências de qualidade, desempenho e segurança.

Assim, pode contar com um prazer de utilização de anos a fio.

Este aparelho está provido duma marca CE. Os aparelhos a gás que cumpram com os requisitos de segurança, meio ambiente e uso de energia, os assim chamados requisitos essenciais da directiva europeia de aparelhos a gás, têm o direito de levar a marca CE.

A instalação e manutenção do seu aparelho devem ser feitas por um instalador competente no ramo de calefacção ambiental a gás.

Junto com o aparelho são fornecidos dois manuais: o manual de instalação e o manual do utilizador.

O manual do utilizador dá a informação de que necessita para assegurar o bom e seguro funcionamento do aparelho.

Aconselha-se ler cuidadosamente o manual do utilizador antes de pôr o aparelho em serviço. Guarde cuidadosamente tanto o manual do utilizador como o manual de instalação.

Como utilizador, poderá realizar somente as actividades mencionadas no manual do utilizador. Para as demais actividades, chame um instalador competente.

Em caso de perguntas ou dúvidas, entre sempre em contacto com o seu instalador.

Nos manuais utilizam-se os seguintes sinais para realçar informação importante:

Acções a realizar

!Sugestão **Sugestões e conselhos**

!Atenção **Estas instruções são necessárias para evitar possíveis problemas na utilização**

Atenção **Estas instruções são necessárias para evitar incêndio, ferimento pessoal ou outros danos graves.**

1. Introdução

O seu aparelho está possivelmente disponível em duas versões; neste caso, pode ser fornecido um modelo túnel além do modelo padrão. O modelo padrão é sempre acostado a uma parede. O modelo túnel (modelo transparente) tem uma janela tanto na frente como na parte de trás. Pode ser utilizado como divisão entre dois compartimentos da casa.

O seu aparelho é um aparelho fechado de calefacção ambiental a gás. Um aparelho fechado não extrai o ar de combustão ao ambiente de vida, mas aspira-o de fora. Realiza isto com um sistema combinado de escape de gás de combustão/ alimentação de ar de combustão. Este sistema pode tanto ser instalado pela fachada como pelo telhado.

Se necessário, o aparelho será encastrado num pano de chaminé. Um pano de chaminé deve sempre ser ventilado para uma boa descarga do calor.

O manejo deste aparelho faz-se com um controle remoto sem fio; este funciona a pilhas. Alguns aparelhos não vêm com uma caixa de comando. Nesse caso, o receptor e o bloco de regulação de gás encontra-se montado debaixo do aparelho.

2. SEGURANÇA

2.1 Observações gerais

Atenção
- **Leia este capítulo sobre segurança com muita atenção;**
- **Obedeça às medidas / instruções contidas nesse manual.**

2.2 Medidas de precaução / instruções de segurança

Siga cuidadosamente as seguintes medidas de precaução / instruções:

- **a instalação e manutenção do seu aparelho devem ser feitas por um instalador competente no ramo de calefacção ambiental a gás;**
- **não tente fazer alterações ao aparelho;**
- **a manutenção deve ser feita pelo menos 1 x por ano;**
- **se o aparelho acender com um estalo ou não acender bem, feche a torneira de gás e avise o instalador;**
- **em caso de falhas e/ou mau funcionamento do aparelho, feche a torneira de gás e entre em contacto com o instalador;**
- **mande substituir imediatamente uma janela rachada ou partida;**

- **não utilize o aparelho se tiver alguma janela rachada ou partida.**
- **mantenha objectos inflamáveis e/ou materiais como cortinas a uma distância mínima de 50 cm do aparelho e/ou dos tubos de escape;**
- **não ponha a secar roupas, toalhas, etc. no aparelho ou perto dele, para evitar incêndio;**
- **evite o contacto com as partes quentes do aparelho para prevenir queimaduras;**
- **nunca deixe as crianças e pessoas incapazes de avaliar as consequências dos seus actos ficar a sós perto dum aparelho aceso;**
- **coloque o controlo remoto fora do alcance das crianças e de pessoas incapazes de avaliar as consequências de seus actos.**
- **Se o aparelho não for ser usado durante algum tempo, é recomendável retirar as pilhas do comando e do recetor. Isto para prevenir danos no aparelho, causados por pilhas vazadas.**

3. Pôr em serviço

3.1 A primeira vez

Quando utilizar um pano de chaminé, este deve estar seco antes do primeiro uso, para evitar juntas de contracção.

!Atenção **Se o pano da chaminé for constituído de materiais pétreos ou tiver sido acabado a estuque, deverá secar pelo menos 6 semanas antes de ser usado.**

Para poder usar o controlo remoto sem fio, deve-se definir um novo código de comunicação entre o controlo remoto e o receptor antes de usar o aparelho; ver para isso o parágrafo 4.2.1., Definir código de comunicação.

Durante o primeiro uso, pode-se notar um cheiro desagradável em consequência da evaporação de componentes voláteis da tinta, dos materiais, etc. Isso pode levar várias horas.

!Atenção
- **Animais domésticos e especialmente pássaros podem ser sensíveis aos vapores que se desprendem;**
- **A forma da chama é inicialmente influenciada pela evaporação de componentes voláteis.**

!Sugestão
- **Coloque a aparelho na posição máxima para acelerar a evaporação;**
- **Mantenha o compartimento bem ventilado;**
- **Retire os animais domésticos do compartimento.**

3.2 Protecção

Para evitar situações de insegurança, deve cumprir cuidadosamente as medidas/instruções a seguir.

Atenção

- **Mantenha objectos inflamáveis e/ou materiais como cortinas a uma distância mínima de 50 cm do aparelho e/ou dos tubos de escape;**
- **Não ponha a secar roupas, toalhas, etc. no aparelho ou perto dele, para evitar incêndio;**
- **Evite o contacto com as partes quentes do aparelho para prevenir queimaduras;**
- **Nunca deixe as crianças e pessoas pouco capazes de avaliar as consequências dos seus actos ficar a sós perto dum aparelho aceso;**
- **Coloque o controlo remoto fora do alcance das crianças e de pessoas pouco capazes de avaliar as consequências de seus actos.**

3.3 Descoloração de paredes e tectos

A descoloração castanha é um problema aborrecido e difícil de corrigir. A descoloração castanha pode ser causada pela queima de pó devido a ventilação insuficiente, a fumo ou à queima de velas, candeeiros etc. O fumo de cigarros e charutos contém alcatrão que se deposita em paredes mais frias.
Estes problemas podem ser evitados (em parte) por uma boa ventilação do local onde se encontra o aparelho.

4. Controlo / comando

O aparelho é manejado com um controlo remoto.
A ignição, o ajustamento da altura da chama bem como a desligação fazem-se através do controlo remoto, que acciona um receptor na caixa de comando.
Alguns aparelhos não vêm com uma caixa de comando. Nesse caso, o receptor encontra-se montado debaixo do aparelho. O receptor e o controlo remoto são alimentados por pilhas. Para o receptor são necessárias 4 pilhas penlite (tipo AA); o controlo remoto necessita de uma pilha de 9 V (formato bloco). As pilhas têm uma vida útil de cerca um ano quando usadas de modo normal. Como opção, pode-se usar um adaptador. Informe-se junto do seu instalador. Para isso, precisa duma tomada de 230 V nas proximidades do aparelho.

4.1 Receptor

O receptor encontra-se na caixa de comando (ver Fig. 1) ou o receptor encontra-se montado debaixo do aparelho.

4.1.1 Substituir as pilhas

Quando as pilhas do receptor estiverem quase vazias, ouvirá 3 curtos bips desde que o pequeno motor para o ajuste do queimador principal esteja a funcionar (ver o parágrafo 4.2.2.1).

Poderá substituir as pilhas assim:

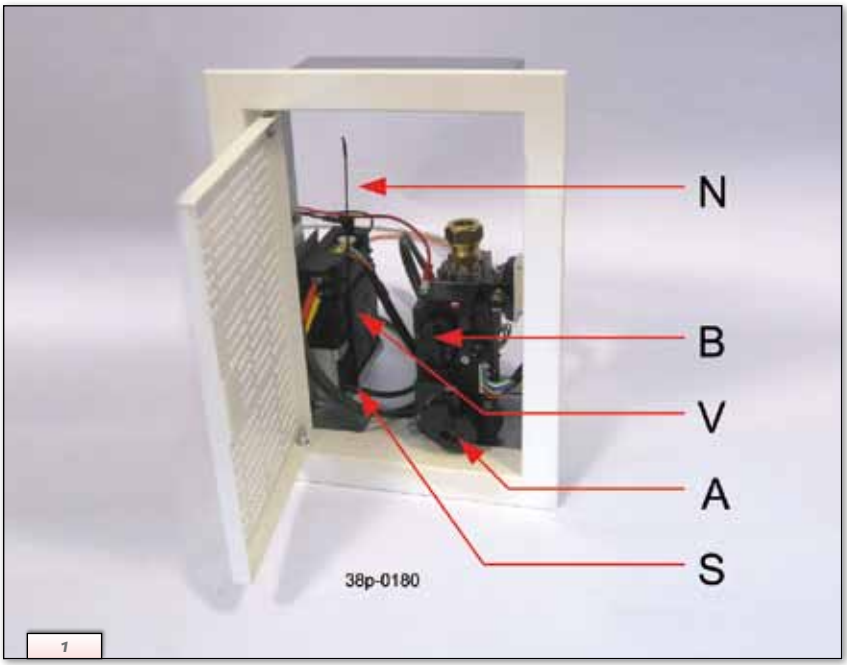
Abra a porta da caixa de comando.

!Atenção **Os aparelhos autónomos e os aparelhos com combustão aberta não são fornecidos com caixa de comando. Caso disponha de um aparelho autónomo ou de um aparelho com combustão aberta, siga as instruções do respetivo manual de instalação.**

- **Pegue o receptor.**
- **Deslize a tampa para fora.**
- **Remova e coloque as 4 pilhas penlite (tipo AA).**

!Atenção
- **Evite um curto-circuito entre as pilhas e objectos/partes de metal;**
- **Cuidado com os pólos "+" e "-"das pilhas e do suporte;**
- **Utilize pilhas alcalinas;**
- **As pilhas pertencem aos resíduos químicos de pequenas dimensões, não podendo, portanto, ser deitadas no lixo doméstico.**

- **Deslize a tampa de volta.**
- **Coloque o receptor (V) como indicado na Fig. 1.**



!Atenção - **Não coloque a antena (N) do receptor muito perto do cabo de ignição e/ou de peças metálicas: assegure-se de que a antena aponta para cima (ver Fig. 1 para a posição certa);**
- **Assegure-se de que o cabo de ignição não se encosta em cima/ao lado de peças de metal: isto enfraquece a faísca;**
- **Não deite o cabo de ignição em cima do receptor: isto pode danificar o receptor.**

4.2 Controlo remoto

As funções padrão do aparelho, tais como ignição, regulação da altura da chama, stand-by (chama-piloto) e desligar, são realizadas na posição MAN, a regulação manual do controlo remoto (vd. fig. 2a e 2b).

Além disso, é possível definir várias funções adicionais com a ajuda do controlo remoto:
- indicação de temperatura em graus Célsius ou Fahrenheit;
- hora;
- função de termóstato;
- temporizador para a função de termóstato.

Atenção **Embora seja pouco provável, não está excluído que o processo de ignição seja accionado acidentalmente por outros controlos remotos sem fio. Mencione-se como exemplo o controlo remoto duma lareira a gás dos vizinhos, mas também chaves de carro e abridores de porta de garagem.**
O resultado é que o seu aparelho começa a queimar sem você querer.

Eventualmente, pode remediar/evitar a ignição acidental do seu aparelho:
- definindo um novo código de comunicação entre o controlo remoto e o receptor (ver o parágrafo 4.2.1);
- pondo o botão A do bloco de regulação de gás na posição MAN no caso de longa ausência (ver o parágrafo 4.2.2.1);
- fechando a torneira de gás junto ao seu aparelho. Esta é a medida mais segura se o aparelho estiver fora de uso por muito tempo;
- Observe as medidas/ instruções de segurança mencionadas, também quando o aparelho não estiver em função.

4.2.1 Definir o código de comunicação

Antes de pôr o aparelho em serviço, deve-se definir um novo código de comunicação entre o controlo remoto e o receptor. O código é seleccionado ao acaso entre os 65000 códigos que estão disponíveis. Assim, é pouco provável que outros controlos remotos na sua proximidade usem o mesmo código e influenciem o funcionamento do seu aparelho.

Proceda como se segue:

- **Aperte o botão de reinicialização do receptor até ouvir dois sinais sonoros seguidos (ver Fig. 3).**
- **Desaperte o botão de reinicialização depois do segundo sinal, mais longo.**
- **Em 20 segundos prima o botão (chama pequena) no controlo remoto até ouvir dois breve sinais sonoros: esta é a confirmação de boa comunicação.**

!Atenção **Se instalar um novo controlo remoto ou receptor, deverá redefinir o código de comunicação.**

4.2.2 A posição MAN

Premindo brevemente o botão SET, percorre seguidamente estas funções:
MAN → ✹ TEMP → ◗ TEMP → (P*)TIMER → MAN
onde, conforme a definição do temporizador:
(P*) é representado como P1 ✹, P1 ◗, P2 ✹, P2 ◗.

!Sugestão **Também pode voltar para a posição MAN pressionando o botão (chama pequena) ou (chama grande).**

!Atenção
- **Quando se pressionam os botões (excepto o botão SET) aparece o símbolo de transmissão ( ) indicando que há transmissão entre o controlo remoto e o receptor;**
- **O receptor confirma a transmissão com um sinal sonoro;**
- **O aparelho volta automaticamente para a posição stand-by caso não haja transmissão durante 6 horas.**

- **Coloque o controlo remoto na posição MAN.**

4.2.2.1 Ignição

Atenção
- **Durante o processo de ignição, não é permitido girar manualmente o botão B no bloco de regulação de gás (ver Fig. 4);**

- **Espere sempre 5 minutos após o apagar da chama-piloto antes de ligar o aparelho outra vez;**
- **O uso de propano requer atenção especial. A chama-piloto pode apagar-se devido a ar na conduta, por exemplo em consequência da substituição duma botija de propano; Observe estritamente o tempo de espera de 5 minutos antes de accionar novamente o processo de ignição;**
- **Em caso de falhas e/ou mau funcionamento, feche a torneira de gás e avise o instalador.**

!Sugestão **Para aparelhos a propano, use um sistema com duas botijas provido de uma passagem automática para a botija de reserva se utilizar botijas vendidas separadamente.**

A ignição do aparelho é feita assim:

4

➠ **Coloque o botão A do bloco de regulação de gás na posição ON (o botão B é dirigido automaticamente) (ver Fig. 4).**

O bloco de regulação do gás encontra-se na caixa de comando ou o bloco de regulação do gás encontra-se montado debaixo do aparelho.

➠ **Pressione ao mesmo tempo os botões OFF e (chama grande) do controle remoto.**

➠ **Solte os botões quando um curto sinal sonoro indicar que o processo de ignição começou.**

Seguidamente:

- os sinais contínuos indicam que o processo de ignição está a funcionar;
- um curto sinal sonoro indica que o processo de ignição terminou;
- o aparelho liga automaticamente a posição mais alta do queimador principal; este acende-se em poucos segundos.

Atenção
- **Se o chama-piloto não acender depois de 3 tentativas, feche a torneira de gás e chame o instalador;**
- **Durante a ignição da chama-piloto ouvem-se sinais sonoros. Depois do último sinal sonoro curto, o queimador principal deverá estar quase ou completamente aceso dentro de cerca de 10 segundos. Caso isso não aconteça, feche a torneira de gás e avise o instalador;**
- **Se o aparelho acender com um estalo, feche a torneira de gás e avise o instalador.**

!Sugestão **Quando o queimador principal entra em funcionamento, começa a andar um motor; isto é audível.**

4.2.2.2 Altura da chama / Stand-by

A altura da chama pode ser regulada continuamente com a ajuda dos botões (chama pequena) e (chama grande). Baixando-se a altura da chama cada vez mais, o aparelho pode ser colocado no estado de stand-by; isso significa que somente a chama-piloto está ainda a funcionar.

- **Pressione o botão (chama pequena) para baixar a altura da chama e/ou colocar o aparelho na posição stand-by.**
- **Pressione o botão (chama grande) para aumentar a altura da chama e/ou ligar o queimador principal a partir da posição stand-by (chama-piloto).**

Atenção

- **Ao manter-se apertado o botão (chama grande) no controlo remoto, o queimador principal deverá estar quase ou completamente aceso dentro de cerca 10 segundos. Caso isso não aconteça, feche a torneira de gás e avise o instalador;**
- **Caso o aparelho acenda com um estalo, feche a torneira de gás e chame o instalador.**

4.2.2.3 Desligar

O aparelho desliga-se com um aperto no botão OFF. Então a chama-piloto também se apaga.

4.2.3 Indicação da temperatura

A temperatura pode ser mostrada no visor em graus Célsius (°C) com um relógio de 24 horas ou em graus Fahrenheit (°F) com um relógio de 12 horas.

- **Pressione ao mesmo tempo os botões OFF e (chama pequena) até a indicação desejada aparecer no visor.**

4.2.4 Hora

O visor pode mostrar as horas.

Após a colocação da pilha ou o pressionamento simultâneo dos botões (chama grande) e (chama pequena) a indicação da hora pisca no visor e a hora pode ser definida.

- **Aperte ao mesmo tempo os botões e até que o marcador de horas no visor pisque.**
- **Aperte o botão (chama grande) para definir as horas;**
- **Aperte o botão (chama pequena) para definir os minutos;**
- **Aperte o botão OFF para voltar à posição MAN, ou espere até que o sistema volte automaticamente à posição MAN.**

4.2.5 Função de termóstato

Com o termóstato, poderá definir duas temperaturas que serão reguladas termostaticamente. Estas temperaturas são denominadas a temperatura diurna e a temperatura nocturna.
Os símbolos ✹ TEMP e ◗ TEMP no visor representam respectivamente a temperatura diurna e a temperatura nocturna.
A temperatura ambiente é comparada com a temperatura diurna/nocturna definida. Em seguida a altura da chama é regulada automaticamente para alcançar a temperatura definida.
Para que se possa utilizar a função de temperatura diurna/nocturna, o aparelho deve encontrar-se no modo stand-by.

!Atenção
- **Guarde o controle remoto sempre no mesmo lugar, para que o termóstato 'sinta' a temperatura ambiente;**
- **Assegure-se de que este lugar esteja livre de influências como correntes de ar, calor de radiadores e luz solar directa.**

Exemplo
Por meio da função ✹ TEMP, pode manter uma temperatura diurna de 20° C.
Por meio da função ◗TEMP, pode manter uma temperatura nocturna de 15° C.

4.2.5.1 Definir a temperatura diurna/nocturna

Com a ajuda do botão SET, pode percorrer respectivamente as seguintes funções:
MAN → ✹ TEMP → ◗ TEMP → (P*) TIMER → MAN

➠ **Aperte brevemente o botão SET para chegar na posição ✹ TEMP ou ◗ TEMP.**
➠ **Aperte o botão SET até que a temperatura no visor pisque.**
➠ **Defina a temperatura desejada com os botões 🔥 (chama grande) e 🔥 (chama pequena).**

!Atenção
- **A temperatura mínima a definir é de 5 °C / 40 °F.**
- **A regulação da temperatura nocturna é desligada diminuindo a temperatura até que apareçam duas linhas ("--") no visor.**

➠ **Aperte o botão OFF ou espere até que a posição ✹ TEMP ou ◗ TEMP apareça no visor.**

4.2.5.2 Activar a função termostática

Para activar a função de termóstato, siga os seguintes passos:

- **Coloque o aparelho na posição stand-by (chama-piloto) através do botão (chama pequena).**
- **Defina a temperatura diurna/nocturna.**
- **Escolhe a função ✹ TEMP ou ◗ TEMP com a ajuda do botão SET.**

4.2.6 Temporizador para a função termostática

Com a ajuda do temporizador podem ser definidos dois momentos por dia para ligar a temperatura diurna e dois momentos por dia para ligar a temperatura nocturna.

Para regular a temperatura nocturna, esta deve ser definida para 5 °C / 40 °F no mínimo.

Se a temperatura nocturna for definida na posição "--", o aparelho continuará na posição stand-by. O aparelho só se ligará novamente na próxima hora de ligação da temperatura diurna.

O aparelho deve estar no stand-by para ser regulado por meio do temporizador.

Exemplo de horas de ligação

Definiu uma temperatura diurna e nocturna, respectivamente, de, por exemplo, 20 °C e 15 °C.

P1 ✹ TIMER = 7 horas; a temperatura vai para 20 °C às 7 horas.

P1 ◗ TIMER = 9 horas; a temperatura vai para 15 °C às 9 horas.

P2 ✹ TIMER = 17 horas; a temperatura volta para 20 °C às 17 horas.

P2 ◗ TIMER = 22 horas; a temperatura volta para 15 °C às 22 horas.

4.2.6.1 Definir horas para o temporizador

Para definir o temporizador, siga os seguintes passos:

- **Defina a temperatura diurna e nocturna como descrito acima no parágrafo 4.2.5.1;**
- **Aperte brevemente o botão SET para chegar na posição (P*) TIMER;**
- **Aperte o botão SET até que apareça P1 ✹ TIMER, enquanto a hora pisca.**
- **Defina o primeira momento de ligação da temperatura diurna com os botões (chama grande) e (chama pequena).**
- **Aperte brevemente o botão SET para definir o próximo momento do ciclo, P1 ◗ TIMER.**
- **Defina sucessivamente os momentos P2 ✹ TIMER e P2 ◗ TIMER.**
- **Aperte o botão OFF ou espere até que a posição (P*) TIMER apareça no visor.**

4.2.6.2 Activar a função do temporizador

Siga os seguintes passos para activar a função do temporizador:

- **Coloque o aparelho na posição stand-by (chama-piloto) com a ajuda do botão (chama pequena).**
- **Defina a temperatura diurna/nocturna se ainda não o tiver feito; para isso, ver o parágrafo 4.2.5.1.**
- **Defina os momentos P1 ✹ TIMER, P1 ☽ TIMER, P2 ✹ TIMER e P2 ☽ TIMER.**
- **Seleccione a função (P*) TIMER com a ajuda do botão SET.**

4.2.7 Substituição de pilhas

Quando a pilha estiver quase vazia, aparecerá "BATT" no visor.

Pode substituir as pilhas da seguinte maneira:

- **Remova a tampa na parte de trás do controlo remoto.**
- **Desconecte a pilha de 9V (modelo bloco) do conector / conecte-a ao conector.**

!Atenção
- **Cuidado com os pólos "+" e "-" das pilhas e do suporte;**
- **Utilize pilhas alcalinas;**
- **As pilhas pertencem aos resíduos químicos de pequenas dimensões, não podendo, portanto, ser deitadas no lixo doméstico.**

- **Coloque a pilha no suporte.**
- **Feche a tampa.**

4.3 Comando alternativo

Caso utilize um sistema de domótica para a lareira, a configuração do controlo remoto é importante. Consulte o manual de instalação do aparelho.

5. Manutenção

O bom e seguro funcionamento do aparelho deve ser controlado pelo menos uma vez por ano.

Atenção
- **A manutenção do seu aparelho deve ser feita somente por um instalador competente no ramo de calefacção ambiental a gás;**
- **Mande substituir imediatamente uma janela rachada ou partida;**
- **Não faça alterações ao aparelho.**

!Atenção **Como utilizador, só pode limpar o aparelho do lado de fora;**
- **Não use produtos de limpeza cáusticos ou abrasivos;**
- **Danificações no verniz, causadas por objectos caídos, colocados ou encostados na caixa, não estão cobertas pela garantia.**

6. Meio ambiente

6.1 Observações gerais

Os materiais de embalagem devem ser removidos pela via normal.
As pilhas pertencem aos resíduos químicos de pequenas dimensões, devendo ser deitadas nos contentores apropriados.

6.2 O aparelho

No fim da vida útil do aparelho, este deve ser processado duma maneira aceitável, para que o aparelho ou peças dele possam ser reutilizadas.

Atenção **Realize as seguintes actividades antes de proceder à remoção:**

- **Primeiro, feche a torneira de gás;**
- **Em seguida, desligue a junção entre o aparelho e a torneira de gás, rodando.**

Remova o aparelho.

Não ponha o aparelho junto das escórias não triadas, mas entregue-o num posto de colecta reconhecido.

Contacte a sua câmara municipal para informação sobre os sistemas de entrega e colecta disponíveis.

7. Garantia

A garantia do seu aparelho DRU é prestada através do seu fornecedor. Em caso de reclamações deve sempre contactá-lo. O seu fornecedor chamará a DRU se considerar necessário. A garantia de fábrica tem a duração de 2 anos após a data de compra.

Notas

DRU Verwarming B.V.
The Netherlands
Postbus 1021, NL-6920 BA Duiven
Ratio 8, NL-6921 RW Duiven